

創辦人：李萬吉
 發行人：張啟隆
 發行者：康橋雙語實驗高中
 編輯委員：許銘欽、吳志弘、李慶耀、朱旭光、莊勝利
 吳祖瑞、周秀蘭、余天德、吳浩銘、陳孟菁
 陳寶來、賴國宜、徐雅婷
 編輯：簡群欣
 美編：辛瓊瑤、林玉卿
 校址：23153 台北縣新店市華城路800號
 網址：www.kcbs.tpc.edu.tw
 電話：(02)2216-6000



Meet the New Director of the International Department

Ms. Michelle Lai has recently joined Kang Chiao as the Director of the International Department at the Qing Shan Campus. She values communication and understands the importance of a humanistic approach to leadership with a strong emphasis on teacher development. Despite her enormously busy schedule, Michelle always has a positive demeanor and somehow finds the time to help teachers, staff and students when they need to speak with her. She leads by example and motivates teachers with kindness. She often shares a bright smile and a cheerful laugh with her staff. Michelle is an experienced Director and brings a rich educational background to Kang Chiao. Welcome to the family, Michelle!



INTERNATIONAL DEPARTMENT NEWS

TIME

EVENTS

May 10th-19th	Week 12-13	Grade 6 Jade Mountain Graduation Trip
May 24th-June 11th	Week 14-16	Second Workbook Check
June 6th	Week 15	Performing Arts Festival
June 8th-9th	Week 16	Grade 6 Final Assessment
June 16th	Week 17	Dragon Boat Festival
June 19th	Week 17	Graduation Ceremony
June 28th-30th	Week 19	Grade 1-5 Final Assessment
July 3rd	Week 19	Adjusted to Work Day Issue of Report Cards Last Day of the Second Semester



Qing Shan Campus

Kang Chiao Bilingual School has upheld the vision of nurturing international leaders and the goal of a 15-year refined, coherent educational system from K to 12. The school opened with a kindergarten and an elementary school and has since expanded to include junior and senior high schools.

Students belong to different age groups and their learning needs are quite different. Individual needs require that the school not only teach students in accordance with their aptitude, but also provide them with the aids and facilities appropriate to their grades.

It became necessary to secure another location for a second campus to satisfy the developmental needs of children from different age groups. Planning for the creation of a second and different learning environment began two years after the completion of the Xiu Gang Campus.

Planning

The Qing Shan Campus covers an area of 2.27 hectares, and has an additional 1.2 hectares of green spaces and nature study areas. The total area is 3.5 hectares and will house the kindergarten and the elementary school. It is expected that construction will be completed in August 2011. There are three main parts to the construction: the kindergarten, the elementary school teaching and administration building and a multi-purpose activity center. Construction will proceed in two stages. The first stage consists of the construction of the kindergarten and the elementary school teaching and administration building. The

second stage consists of the construction of the multi-purpose activity center which will include a gymnasium, a swimming pool and a concert hall.

Prospect

When Qing Shan Campus opens, the kindergarten and the elementary schools will move into the new buildings, leaving Xiu Gang Campus entirely to the junior and senior high schools. This arrangement represents the culmination of the goal Kang Chiao has always pursued.

● The Fulfillment of Adaptive Instruction

Based on the solid foundation that Kang Chiao has built, the teaching quality in both Xiu Gang and Qing Shan campuses will be enhanced through the reorganization and reallocation of the educational resources. The focus of the Qing Shan Campus is enlightened education for kindergarten and elementary school students. We aim to foster motivated students, with strong foundations in multi-intelligence, skill-based learning and hands on projects. The Xiu Gang Campus will continue to offer a learning environment conducive to the advancement of learning and learning skills for junior and senior high school students through a strong focus on individual research projects and cooperative learning. Secondary students will explore career options and build on their independent abilities and lifelong learners.

● The 15-year Integrated Curriculum in Practice

The ideal of a 15-year integrated curriculum from kindergarten to senior high school will be put into practice at Kang Chiao Bilingual School. In the future, Qing Shan Campus will provide a happy learning environment for kindergarten and elementary school students. The Xiu Gang Campus will be developed into a boarding school for junior and senior high school students, a school where they can immerse themselves in study. Kang Chiao will become a quality-learning centre to cultivate bilingual, international leaders.

The establishment of the Qing Shan Campus is not only a display of Kang Chiao's endurance, but also an extension of Kang Chiao's spirit. The Kang Chiao team has showed, throughout the planning process, a tenacious spirit and the courage to face adversities. This has fostered a strong motivation to succeed in our vision of nurturing international leaders.



青山校區全景圖
Qing Shan Campus Building Directory

- 1 教學暨行政大樓 Teaching and Administrative Building
- 2 活動中心大樓 Multi-purpose Activity Center
- 3 幼稚園大樓 Kindergarten
- 4 警衛室 Security Booth
- 5 前廣場 Front Plaza
- 6 遊戲場 Playground
- 7 跑道 Track
- 8 門球場 Half Court
- 9 本樓道及解說平台 Walking Trail & Illustration Platform
- 10 田園教學區 Nature Study Area
- 11 自行車道 Cycling Trail

Rice Dumplings

■ Excerpted from Wikipedia

Rice dumplings (also known as zongzi, or zongzi [粽, 粽子]) are a traditional Chinese food, made of sticky rice stuffed with different fillings and wrapped in bamboo leaves. They are cooked by steaming or boiling.

Origins

Rice dumplings are traditionally eaten during the Dragon Boat Festival which falls on the fifth day of the fifth month of the Chinese lunar calendar (around early-to mid-June), in memory of the death of Qu Yuan [屈原], a famous Chinese poet from the kingdom of Chu [楚] who lived during the Warring States Period [戰國時代] (also known as the Era of Warring States, covering the period from 475 BC to the unification of China under the Qin Dynasty [秦朝] in 221 BC). Known for his patriotism, Qu Yuan tried unsuccessfully to warn his king and countrymen against increasing the size and importance of their Qin neighbors. When the Qin Dynasty general Bai Qi [白起] took Yingdu [郢都], the Chu capital, in 278 BC, Qu Yuan's sadness was so deep that he drowned himself in the Miluo river (汨羅江) after writing the famous poem, The Lament for Ying [哀郢]. According to legend, packets of rice were thrown into the river to prevent fish from eating the poet's body. Another version states that rice dumplings were given to calm a dragon that lived in the river.

Description

Wrapping a rice dumpling neatly is a skill which is passed down through families. Rice dumpling-making was traditionally a family event with everyone helping out, but that is less common now.

Traditional Chinese rice dumplings can be wrapped in many different kinds of leaves. Each kind of leaf gives its own unique smell and flavor to the sticky rice. Leaves from plants such as bamboo, lotus, maize, banana and shell ginger are frequently used.



The fillings used for rice dumplings vary from region to region, but the rice used is always sticky rice (also called sweet or glutinous rice). Depending on the region, the rice may be lightly precooked by stir-frying or soaked before using. Fillings may be sweet, and include:

- Skinless green beans
- Red bean paste
- Jujubes

Or savory with fillings such as:

- Char siu (Chinese barbecue pork)
- Chinese sausage
- Chinese black mushrooms
- Salted duck eggs
- Chestnuts
- Cooked peanuts
- Dried shrimp
- Scallops
- Red-cooked pork
- Curry Chicken

Red bean paste rice dumplings take a particularly long time to prepare. The red beans used for the filling must be simmered until soft, drained, skinned, and mashed into a paste that is stir-fried with sugar.

Rice dumplings need to be steamed or boiled for several hours depending on how the rice is treated prior to filling. Once cooked, the rice dumplings can easily be frozen for later consumption. Frozen rice dumplings are available for sale in many Chinese markets.

※ *Extended Reading : Moonbeams, Dumplings & Dragon Boats : A Treasury of Chinese Holiday Tales, Activities & Recipes*



Reading Corner

Moonbeams, Dumplings & Dragon Boats: A Treasury of Chinese Holiday Tales, Activities & Recipes



About the Authors and Illustrator

NINA SIMONDS is the author of a number of bestselling cookbooks including *A Spoonful of Ginger: Irresistible, Health-Giving Recipes from Asian Kitchens*. She lives in London.

LESLIE SWARTZ is Vice President for Program Development at the Children's Museum in Boston. She lives in Boston, Massachusetts.

THE CHILDREN'S MUSEUM in BOSTON is the second oldest children's museum in the country. All the holidays featured in this book are celebrated at the museum.

MEILO SO's books for children include the award-winning *The Beauty of the Beast: Poems from the Animal Kingdom*. She was born in Hong Kong and now lives in England.

Book Description

Filled with delectable recipes, hands-on family activities, and traditional tales to read aloud, this extraordinary collection will inspire families everywhere to re-create the magic of Chinese holidays in their own homes. They can feast on golden New Year's dumplings and tasty moon cakes, build a miniature boat for the Dragon Boat Festival and a kite at Qing Ming, or share the story of the greedy Kitchen God or the valiant warrior Hou Yi.

This stunning compilation from bestselling authors Nina Simonds and Leslie Swartz is the perfect gift for families that have embraced Chinese holidays for generations - and for those just beginning new traditions.

Book Title: Moonbeams, Dumplings & Dragon Boats: A Treasury of Chinese Holiday Tales, Activities & Recipes

Author: Nina Simonds and Leslie Swartz of The Children's Museum, Boston

Illustrator: Meilo So

Publisher: Harcourt Children's Books

ISBN-10: 0-15-201983-9

2009-2010 2nd Semester Blockword Competition Winners

Gr. 6

6P2-Mrs. Dollenberg

6P4-Mr. Cottone

6P4-Mr. Hoffmann

Gr. 5

5P3-Mr. Otter

5P4-Mrs. Dollenberg

Gr. 4

4P1pm-Mr. Tadlock

4P3-Ms. Torien

Gr. 3

3P1am-Mr. Tadlock

3P3-Ms. Yen

Gr. 2

2P1am-Ms. Tsai

2P2am-Mrs. Openshaw

Gr. 1

102-Mr. Critser

104-Mrs. Openshaw



HONOR BOARD

2010 Taipei County Reader's Theater Competition Award

School Category, First Place: Grade 4

Alex Huang (黃以澄), Beryl Lin (林妤蓁), Charles Chang (張傳理), Cindy Chang (張馨文), Daniel Lu (呂友翔), Dots Wang (王碩德), Monica Lee (李俐均), Tony Lin (林暉桐)



We apologise for the error on Page 4 of the previous No. 69 Kang Chiao Wonderland. The correction is as below:

2009-2010 1st Semester Current Events Competition Winners

Gr. 4:

Gene Wu 巫一金, Tony Kuo 郭祐豪, Ray Chen 陳昶瑞, Willis Wu 吳雲行, Andy Hsieh 謝孟軒, May Jen 任渝, Alex Huang 黃以澄, Brian Lu 呂敬霆, Joseph Chen 陳冠佑, Gary Lin 林家瑋, William Lu 呂洵綸, Sky Yang 楊博翔, Michael Wang 王莫寒, James Wu 吳庭凱, Jenny Chen 陳韻潔, Howard Huang 黃彥皓

We regret any inconvenience that the error may have caused.

